

HAVA NAGHILA

Harmonisation Ivo Meini

Chant hébreu

Soprano *p* *Bouche fermée*

Alto *pp* *Bouche fermée*

Ténor *pp* *Bouche fermée*

Basse *pp* *Bouche fermée*

5

S

A *p*

hà - va, na - ghi - la, hà - va, na - ghi - la, hà - va, na - ghi - la ve - nis - me - chà.

T *pp*

8 Hà - va, na - ghi - la, hà - va, na - ghi - la, hà - va, na - ghi - la, hà - va, na - ghi - la !

B. *pp*

Hà - va, na - ghi - la, hà - va, na - ghi - la, hà - va, na - ghi - la, hà - va, na - ghi - la !

9

S *mf*

Hà - va, na - ghi - la, hà - va, na - ghi - la, hà - va, na - ghi - la, ve - nis - me - chà.

A *p*

Hà - va, na - ghi - la, hà - va, na - ghi - la, hà - va, na - ghi - la ve - nis - me - chà.

T *mf*

8 Hà - va, na - ghi - la, hà - va, na - ghi - la, hà - va, na - ghi - la ve - nis - me - chà.

B. *p*

Hà - va, na - ghi - la, hà - va, na - ghi - la, hà - va, na - ghi - la ve - nis - me - chà.

13

S

A *mp*

T *mp*

B. *mp*

Hà - va, ne - ran - ne - nà, hà - va, ne - ran - ne - nà, hà - va, ne - ran - ne - nà, ne - ran - ne - nà.

8 Hà - va, ne - ran - ne - nà, hà - va, ne - ran - ne - nà, hà - va, ne - ran - ne - nà, ne - ran - ne - nà.

Hà - va, ne - ran - ne - nà, hà - va, ne - ran - ne - nà, hà - va, ne - ran - ne - nà, hà - va, ne - ran - ne - nà.

17

S *mf*

A *mf*

T *mf*

B. *mf*

Hà - va, ne - ran - ne - nà, hà - va, ne - ran - ne - nà, hà - va, ne - ran - ne - nà, ne - ran - ne - nà.

Hà - va, ne - ran - ne - nà, hà - va, ne - ran - ne - nà, hà - va, ne - ran - ne - nà, ne - ran - ne - nà.

8 Hà - va, ne - ran - ne - nà, hà - va, ne - ran - ne - nà, hà - va, ne - ran - ne - nà, ne - ran - ne - nà.

Hà - va, ne - ran - ne - nà, hà - va, ne - ran - ne - nà, hà - va, ne - ran - ne - nà, ne - ran - ne - nà.

21

S *ff* *Ralenti lourd, puis accélérer progressivement* *mf*

A *ff* *mf*

T *ff* *mf*

B. *ff* *mf*

'U - ru, 'u - ru, 'à - chim, 'u - ru, 'à - chim, be - lèv sa - mè - ach, 'u - ru, 'à - chim, be - lèv sa - mè - ach,

'U - ru, 'u - ru, 'à - chim, 'u - ru, 'à - chim, be - lèv sa - mè - ach,

8 'U - ru, 'u - ru, 'à - chim, — 'u - ru, 'à - chim, be - lèv sa - mè - ach, 'u - ru, 'à - chim, be - lèv sa - mè - ach,

'U - ri, 'à - chim, 'u - ru, 'à - chim, be - lèv sa - mè - ach,

25

S *Ralentir la dernière fois* *Va à $\frac{5}{8}$ une ou plusieurs fois*

'u · ru, 'à chim, be · lèv sa · mè · ach, 'u · ru, 'à chim, be · lèv sa · mè · ach, 'u · ri, 'à chim, 'u · ru, 'à chim, be - lèv sa · mè - ach.

A 'u - ru, 'à - chim, be - lèv sa - mè - ach, 'u · ru, 'à chim, 'u · ri, 'à chim, be - lèv sa · mè - ach.

T 8 'u · ru, 'à chim, be · lèv sa · mè · ach, 'u · ru, 'à chim, be · lèv sa · mè · ach, 'u · ru, 'à chim, 'u · ru, 'à chim, be - lèv sa · mè - ach.

B 'u - ru, 'à - chim, be - lèv sa - mè - ach, 'u · ru, 'à chim, 'u · ru, 'à chim, be - lèv sa · mè - ach.

Soprano

Hàva, naghila
 Hàva, naghila
 Hàva, naghila venis'mechà.

Hàva, nerannenà
 Hàva, nerannenà,
 Hàva, nerannenà, nerannenà.

'Uru, 'uru 'àchim
 'Uru 'àchim belèv sameach. (x4)
 'Uru 'àchim, 'uru 'àchim, belèv sameach

Alto

Hàva, naghila
 Hàva, naghila
 Hàva, naghila venis'mechà. } (x2)

Hàva, nerannenà
 Hàva, nerannenà,
 Hàva, nerannenà, nerannenà. } (x2)

'Uru, 'uru 'àchim
 'Uru 'àchim belèv sameach
 'Uru 'àchim belèv sameach
 'Uru 'àchim, 'uru 'àchim, belèv sameach

Tenor

Hàva, naghila (x4)

Hàva, naghila (x2)
 Hàva, naghila venis'mechà.

Hàva, nerannenà
 Hàva, nerannenà,
 Hàva, nerannenà, nerannenà. } x2)

'Uru, 'uru 'àchim
 'Uru 'àchim belèv sameach (x4)
 'Uru 'àchim, 'uru 'àchim, belèv sameach

Basse

Hàva, naghila (x4)

Hàva, naghila (x2)
 Hàva, naghila venis'mechà.

Hàva, nerannenà (x4)

Hàva, nerannenà, (x2)
 Hàva, nerannenà, nerannenà.

'Uru, àchim
 'Uru 'àchim belèv sameach
 'Uru 'àchim belèv sameach
 'Uru 'àchim, 'uru 'àchim, belèv sameach

- Comme dans la plupart des langues du Monde le "u" se prononce "ou".
 Donc "'Uru" se prononce "ourou"

- Dans "mechà", "àchim" et "sameach" le "ch" (normalement kh) se prononce "r" avec un léger raclement de gorge comme le "ch" allemand dans "hoch, nacht, bedacht, bewacht" etc. ou la jota espagnole.